



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۲/۱۲/۰۵



ژباړن: رنا گل اریویزی

بزگر او سلطان محمود

یو وخت او یا هیڅ وختکله چې چا ن لا په وانبو کې پروت و... په دې وخت کې یو پاچا ژوند کا وه او سلطان محمود نو میده. داسلطان محمود، کله چې داوړي په یوه ورځ په چکر وتلی و، په یوه پراخ میدان کې د ناک د یوې ونې لاندې وغزید. ده یو هغه ناک وخور چې دوني نه په مخکې را لویدلی و. بیا یې د ناک ونې خاوند راوغوښت او ورته وېی و یل چې: « ما ستا د ناکوڅخه یوه دانه ناک وخور، دا راته وبخښه... که کوم وخت دڅه کار له پاره استانیول ته راغلی، نوزما لید و ته راشه! کله چې دسلطان محمود پوښتنه وکړې، نو هر څوک به مې پته درته وښيي.»

وخت تیریده او راتیریده، د دې بزگر دیوه بل بزگر سره د مخکې په سر دعوه شوه. دعوه یې دهغه ځای په محکمه کې، چرته چې اوسیده، بایلوده. خو دی په دې عقیده وه چې حق د ده په پلو دی، نوڅکه دمحکمې حکم د یر خواشیني کړ. هرې خوا یې ډیرې هلې ځلې وکړې ترڅوچې موضوع سمه حل کړي، خو خپل حق یې تر لاسه نه شو کړی. په دې وخت کې یې میرمنې ورته و ویل چې: « زه به یوه توکړی ناک راټول کړم، ته به یې سلطان محمود ته ورورې، هغه به زموږ حق ته پام لرنه وکړي.»

بزگر دخپلې میرمنې خبره ومنله، استانبول ته ولاړ او هلته یې له هر چا د سلطان محمود پوښتنه کوله او د پاچا د قصر پته یې ولگوله. سلطان محمود دبزگر تود هر کلی وکړ. تر هرکلي وروسته، بیا دیوه خواږه مجلس نه وروسته او ور پسي دخوندوړي ډوډی د خورلو نه وروسته د پاچا په امر بزگر ته یوه ښکلې کوټه او ارامه بستره ورکړ شوې.

په شپه کې بزگر مجبور شو چې یو ځل د باني و وزي. په دې کې یې ډیرې دروازي خلاصې کړې او وتړلې، د خپل ځای نه لرې لار، لار یې غلطه کړه..... اوبالاخړه د ساتونکو سره مخامخ شو. ساتونکو ترې وپوښتل چې دی څوک دی او د لته څه غواړي. بزگر نه شو ویلی چې په څه پسي گرځي. ساتونکو و ویل چې: « دا سړی ارو مرو یو جاسوس دی.» او د زندان یوې کوټې ته یې ور واچا وه. درې کلونه تیرشول چې یوه ورځ پاچا هغه بزگر بیرته په یاد شو چې ده ته یې یوه توکړی ناک راوړي وواو نوکرانو ته یې امر وکړ چې وېی لټوي. کله چې خبر شو چې بزگر په زندان کې پرت و، نوډیر خواشیني شو او ویې پوښتنه چې: « څه شی غواړي؟»

بزگر ورته و ویل چې: « ای زما پاچا ! زه له تا یو تیر غواړم ، یوه رسی او یو قرآن کریم.» پاچا غوښتل پوه شي چې بزگر دادرې شیان د څه له پاره غواړي. بزگر ورته و ویل چې: « په تیر هغه ونه غوڅوم چې ته ترې لاندې غځید لی وي، په رسی خپله میر من د دې له پاره زندی کوم چې د یوې توکړی ناکو سره تا ته در ولیرلم او په قرآن کریم قسم خورم چې بیا به دسلطان محمود په نامه د هیڅ انسان سره ستړي مشي ونه کړم. د بزگر دا خبرې د پاچا د یرې خوښې شوې، د سرو زرو نه ډک یو بکس یې ورکړ او نیکمرغي یې ورته وغوښته.

Quelle: Pertev Naili Boratav, Türkische Volksmärchen, Berlin 1967, München 1990